

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Brussel, 7 december 1987.

Mevr. W. DEMEESTER-DE MEYER

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 7 décembre 1987.

Mme W. DEMEESTER-DE MEYER

« MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE »

N. 88 — 467

7 DECEMBER 1987. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze waarop de examens in de Franse taal worden afgenomen, van de organisatie en de werking van de examencommissie van de Staat voor het lager secundair algemeen vormend, technisch, kunst- en beroeps onderwijs (eerste afdeling van de examencommissie van de Staat voor het secundair onderwijs)

De Minister van Onderwijs,

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 1987 houdende inrichting van de examencommissie van de Staat voor het secundair onderwijs,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Werking van de examencommissie*

Artikel 1. De eerste afdeling belast met het uitreiken van het getuigschrift van lager secundair onderwijs is samengesteld uit een centraal bureau en één examencommissie.

Art. 2. § 1. Het secretariaat van de eerste afdeling van de examencommissie van de Staat is gevestigd Jozef II-straat 88, te 1040 Brussel.

§ 2. Bedoelde examencommissie is belast met de organisatie van de examens in het administratief arrondissement Brussel.

§ 3. Sommige technische of praktische examengedeelten kunnen, indien nodig, buiten dit arrondissement worden georganiseerd.

Art. 3. Het centraal bureau bestaat uit de leden van de examencommissie die belast zijn met het opstellen van de vragen voor het schriftelijk examengedeelte.

Art. 4. Er zijn jaarlijks drie examenzittingen. De kandidaten kunnen slechts aan twee zittingen per kalenderjaar deelnemen.

Art. 5. De voorzitter roept de leden van de examencommissie en de examinandi op en stelt de datums van de zittingen vast. De schriftelijke examengedeelten hebben plaats op de dagen en uren vastgesteld in de oproep tot de kandidaten, die in het *Belgisch Staatsblad* verschijnt.

Art. 6. De voorzitter waakt voor het regelmatig verloop van de examens en neemt hiervoor alle nodige schikkingen. Tevens zit hij de beraadslagingen voor.

Art. 7. De beraadslagingen hebben plaats met gesloten deuren. De beslissingen worden bij meerderheid van stemmen der aanwezige leden genomen. Bij staking van stemmen beslist de stem van de voorzitter.

Art. 8. Geen enkel lid van de examencommissie mag een examengedeelte beoordelen of aan de beraadslagingen deelnemen wanneer de examinandus :

- zijn echtgenoot is of een bloed- of aanverwant van bedoeld lid tot en met de vierde graad.
- van bedoeld lid over de examenstof privé-lessen of schriftelijk onderwijs heeft gehad.

Art. 9. Indien de voorzitter zich bevindt in één der bij artikel 8 bedoelde gevallen, wordt hij door het oudste lid vervangen.

Art. 10. De notulen van de zittingen worden in een register ingeschreven. De notulen van elke zitting worden ondertekend door de voorzitter, de secretaris en de aanwezige leden. De notulenregisters gelden tevens als aanwezigheidsregisters.

HOOFDSTUK II. — *Inrichting van de examens*

Art. 11. Er wordt een examencommissie opgericht belast met het uitreiken van :

- 1° het getuigschrift van lager secundair onderwijs (algemeen vormend secundair onderwijs).

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE

F. 88 — 467

7 DECEMBRE 1987. — Arrêté ministériel fixant les modalités des examens à subir en langue française, l'organisation et le fonctionnement du jury d'Etat des enseignements secondaires inférieurs général, technique, artistique et professionnel (première section du jury d'Etat de l'enseignement secondaire)

Le Ministre de l'Education nationale,

Vu l'arrêté royal du 6 novembre 1987 portant organisation du jury d'Etat de l'enseignement secondaire,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Fonctionnement du jury*

Article 1<sup>er</sup>. La première section chargée de la délivrance des certificats d'enseignement secondaire inférieur comprend un bureau central et une seule commission d'examens.

Art. 2. § 1<sup>er</sup>. Le secrétariat de la première section du jury d'Etat a son siège, rue Joseph II 68, à 1040 Bruxelles.

§ 2. La commission organise les épreuves dans l'arrondissement administratif de Bruxelles.

§ 3. Certaines épreuves techniques ou pratiques peuvent être organisées en dehors de cet arrondissement si les nécessaires l'exigent.

Art. 3. Le bureau central est composé de membres du jury chargés d'élaborer les questions à poser aux épreuves écrites.

Art. 4. Il est organisé, chaque année, trois sessions d'examens. Les candidats ne peuvent se présenter qu'à deux sessions par année civile.

Art. 5. Le président convoque les membres et les récipiendaires et fixe les dates des séances. Toutefois, les épreuves écrites ont lieu aux jours et heures fixés par l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge*.

Art. 6. Le président veille à la régularité des opérations, prend toutes les dispositions utiles à l'organisation des épreuves et dirige les délibérations.

Art. 7. Les délibérations ont lieu à huis clos. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents. En cas de partage des voix, la voix du président est prépondérante.

Art. 8. Aucun membre du jury ne peut apprécier les épreuves ou délibérer lorsque le récipiendaire :

- est un conjoint, un parent ou un allié de ce membre jusques et y compris le quatrième degré de ce membre.
- a reçu de ce membre un renseignement sous forme de leçons particulières ou de cours par correspondance sur les matières de l'examen.

Art. 9. Si le président se trouve dans un des cas visés à l'article 8, il est remplacé par le membre le plus âgé.

Art. 10. Les procès-verbaux des séances sont consignés dans un registre. Le procès-verbal de chaque séance est signé par le président, le secrétaire et les membres présents. Les registres des procès-verbaux tiennent lieu de registres des présences.

CHAPITRE II. — *Organisation des examens*

Art. 11. Il est institué un jury d'Etat chargé de conférer :

- 1° le certificat d'enseignement secondaire inférieur (enseignement secondaire général).

2° het getuigschrift van lager secundair onderwijs (secundair technisch of kunstonderwijs).

3° het getuigschrift van lager secundair onderwijs (secundair beroepsonderwijs).

Art. 12. Alle kandidaten zonder uitzondering worden tot de bedoelde eindexamens van lager secundair onderwijs toegelaten.

Art. 13. § 1. Voor de kandidaten die het getuigschrift vermeld in artikel 11, 1°, wensen te behalen, omvat het examen :

A. Vijf verplichte vakken : het Frans, wiskunde, natuurwetenschappen, geschiedenis en aardrijkskunde.

Het gaat om schriftelijke examens, met uitzondering van het mondeling gedeelte voor het Frans.

B. Twee keuzevakken te kiezen onder de volgende vakken : een tweede moderne taal (Nederlands, Engels, Duits), een derde moderne taal (Nederlands, Engels, Duits), Latijn, Grieks, bedrijfs-economie en sociale opvoeding.

De verschillende taalexamens, over moderne of oude talen, bestaan uit een schriftelijk en een mondeling examengedeelte.

§ 2. De kandidaten die een derde moderne taal kiezen moeten een tweede moderne taal als eerste keuzevak opgeven.

§ 3. Enkel de kandidaten die 50 % van het totaal der punten toegekend voor het geheel van de verplichte vakken en 40 % voor elk van die vakken hebben behaald, worden tot de examens over de keuzevakken toegelaten.

Art. 14. § 1. Voor de kandidaten die het getuigschrift vermeld in artikel 11, 2°, wensen te behalen, omvat het examen :

A. Vier verplichte vakken : het Frans, wiskunde, geschiedenis en aardrijkskunde.

Het gaat om schriftelijke examens, met uitzondering van het mondeling gedeelte voor het Frans.

B. Een mondeling examengedeelte over specifieke vakken van het derde leerjaar van een afdeling of studierichting van het lager secundair technisch of kunstonderwijs.

De kandidaat legt het examen af over het programma van een door de Staat ingerichte, gesubsidieerde of erkende onderwijsrichting met volledig leerplan van zijn keuze.

C. Een praktisch examengedeelte over het voorgelegde programma.

§ 2. Enkel de kandidaten die 50 % van het totaal der punten toegekend voor het geheel van de verplichte vakken, en 40 % voor elk van die vakken hebben behaald, worden tot het mondeling examengedeelte toegelaten.

§ 3. Enkel de kandidaten die 50 % van het totaal der punten toegekend voor het geheel der vakken van het mondeling examengedeelte hebben behaald, worden tot het praktisch examengedeelte toegelaten.

§ 4. De voorzitter van de examencommissie bepaalt, op grond van het programma van het derde leerjaar waarover de kandidaat ondervraagd wenst te worden, welke vakken als specifiek moeten worden beschouwd.

Art. 15. § 1. Voor kandidaten die het getuigschrift, vermeld in artikel 11, 3°, wensen te behalen, omvat het examen :

A. Drie verplichte vakken : het Frans, geschiedenis en aardrijkskunde.

Het gaat om schriftelijke examens met uitzondering van het mondeling gedeelte voor het Frans.

B. Een mondeling examengedeelte over specifieke vakken van het vierde leerjaar van een afdeling of studierichting van het lager secundair beroepsonderwijs.

De kandidaat legt het examen af over het programma van een door de Staat ingerichte, gesubsidieerde of erkende onderwijsrichting met volledig leerplan van zijn keuze.

C. Een praktisch examengedeelte over het voorgelegde programma.

§ 2. Enkel de kandidaten die 50 % van het totaal der punten toegekend voor het geheel van de verplichte vakken en 40 % voor elk van die vakken hebben behaald, worden tot het mondeling examengedeelte toegelaten.

§ 3. Enkel de kandidaten die 50 % van het totaal der punten toegekend voor het geheel der vakken van het mondeling examengedeelte hebben behaald, worden tot het praktisch examengedeelte toegelaten.

§ 4. De voorzitter van de examencommissie bepaalt, op grond van het programma van het vierde leerjaar waarover de kandidaat ondervraagd wenst te worden, welke vakken als specifieke moeten worden beschouwd.

2° le certificat d'enseignement secondaire inférieur (enseignement secondaire technique ou artistique).

3° le certificat d'enseignement secondaire inférieur (enseignement secondaire professionnel).

Art. 12. Sont admissibles à ces examens de fin d'études secondaires inférieures tous les candidats sans exception.

Art. 13. § 1<sup>er</sup>. Pour les candidats présentant le certificat précisé à l'article 11, 1<sup>o</sup>, l'examen comprend :

A. Cinq branches obligatoires : le français, la mathématique, les sciences naturelles, l'histoire et la géographie.

Ces épreuves sont écrites, à l'exception d'une partie orale pour le français.

B. Deux branches à option à choisir parmi : une deuxième langue moderne (néerlandais, anglais, allemand), une troisième langue moderne (néerlandais, anglais, allemand), le latin, le grec, l'économie de l'entreprise et l'éducation sociale.

Les différentes épreuves de langues, modernes ou anciennes, comportent une partie écrite et une partie orale.

§ 2. Les candidats qui optent pour une troisième langue moderne doivent nécessairement choisir une deuxième langue moderne comme première branche à option.

§ 3. Seuls les candidats ayant obtenu 50 % du total des points attribués à l'ensemble des branches obligatoires et 40 % pour chacune d'entre elles, seront admis à présenter les branches à option.

Art. 14. § 1<sup>er</sup>. Pour les candidats présentant le certificat précisé à l'article 11, 2<sup>o</sup>, l'examen comprend :

A. Quatre branches obligatoires : le français, la mathématique, l'histoire et la géographie.

Ces épreuves sont écrites à l'exception d'une partie orale pour le français.

B. Une épreuve orale portant sur des matières de cours spécifiques de la troisième année d'une section ou orientation d'études des enseignements secondaires inférieurs technique ou artistique.

A cette fin, le candidat présente le programme d'une école de son choix, de plein exercice et organisée, subventionnée ou reconnue par l'Etat.

C. Une épreuve pratique en rapport avec le programme déposé.

§ 2. Seuls les candidats ayant obtenu 50 % du total des points attribués à l'ensemble des branches obligatoires et 40 % pour chacune d'entre elles, seront admis à présenter l'épreuve orale.

§ 3. Seuls les candidats ayant obtenu 50 % du total des points attribués à l'ensemble des branches de l'épreuve orale seront admis à présenter l'épreuve pratique.

§ 4. Le président du jury détermine, en se basant sur l'ensemble du programme de la troisième année présenté par le candidat, quels cours sont considérés comme cours spécifiques.

Art. 15. § 1<sup>er</sup>. Pour les candidats présentant le certificat précisé à l'article 11, 3<sup>o</sup>, l'examen comprend :

A. Trois branches obligatoires : le français, l'histoire et la géographie.

Ces épreuves sont écrites à l'exception d'une partie orale pour le français.

B. Une épreuve orale portant sur des matières de cours spécifiques de la quatrième année d'une section ou orientation d'études de l'enseignement secondaire inférieur professionnel.

A cette fin, le candidat présente le programme d'une école de son choix, de plein exercice et organisée, subventionnée ou reconnue par l'Etat.

C. Une épreuve pratique en rapport avec le programme déposé.

§ 2. Seuls les candidats ayant obtenu 50 % du total des points attribués à l'ensemble des branches obligatoires et 40 % pour chacune d'entre elles, seront admis à présenter l'épreuve orale.

§ 3. Seuls les candidats ayant obtenu 50 % du total des points attribués à l'ensemble des branches de l'épreuve orale seront admis à présenter l'épreuve pratique.

§ 4. Le président du jury détermine, en se basant sur l'ensemble du programme de la quatrième année présenté par le candidat, quels cours sont considérés comme cours spécifiques.

**Art. 16. § 1.** Voor elk verplicht vak vermeld in de artikels 13, § 1, A, 14, § 1, A, en 15, § 1, A, worden de kandidaten ondervraagd over de leerstof van het programma gepubliceerd door het « Ministère de l'Education nationale ».

§ 2. Bedoelde publikatie bevat ook de leerstof van de keuzevakken vermeld in artikel 13, § 1, B.

**Art. 17.** De volgende van de examengedeelten (A-B-C) is verplicht.

**Art. 18.** De kandidaten die 50 % van het totaal der punten voor het geheel der examens hebben behaald kunnen vrijstellingen van ondervraging bekomen, die tijdens de beraadslaging worden bepaald. De verworven vrijstellingen zijn definitief.

**Art. 19. § 1.** De aanvragen tot inschrijving worden aangetekend, verstuurd of afgegeven op het secretariaat van de examencommissie « E.S.I. », Jozef II-straat 68, te 1040 Brussel, binnen de termijn vastgesteld in de oproep tot de kandidaten, die bekendgemaakt wordt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De kandidaten moeten de volgende documenten overleggen :

- het volledig ingevulde inschrijvingsformulier;
- het bewijs van storting van de inschrijvingsrechten;
- de door de directie van de gekozen onderwijsrichting eensluitend verklaarde programma's;
- Voor de examens vermeld in artikel 14, § 1, *Ben C*:

het wekelijks lesrooster van het derde leerjaar van de afdeling of studierichting georganiseerd door de school waarvan het programma wordt overgelegd (technisch of kunstonderwijs).

- Voor de examens vermeld in artikel 15, § 1, *Ben C*:

het wekelijks lesrooster van het vierde leerjaar van de afdeling of studierichting georganiseerd door de school waarvan het programma wordt overgelegd (beroepsonderwijs).

**Art. 20.** Het inschrijvingsrecht is vastgesteld op 250 F. Dit bedrag moet gestort of overgemaakt worden op postrekening nr. 000-2004700-01 van de rekenplichtige der ontvangsten van het « Ministère de l'Education nationale », te Brussel.

**Art. 21.** Deze rechten zijn in geen geval terugbetaalbaar en niet overdraagbaar naar een latere zittijd.

Ze zijn bij elke inschrijving verschuldigd.

Brussel, 7 december 1987.

A. DUQUESNE

**Art. 16. § 1<sup>er</sup>.** Pour chacune des branches obligatoires précisées aux articles 13, § 1<sup>er</sup>, A, 14, § 1<sup>er</sup>, A, et 15, § 1<sup>er</sup>, A, les candidats seront interrogés sur la matière de la brochure-programme publiée par le Ministère de l'Education nationale.

§ 2. Cette brochure-programme est également d'application en ce qui concerne la matière des branches à option précisées à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, B.

**Art. 17.** L'ordre de succession des groupes d'épreuves est imposé (A-B-C).

**Art. 18.** Les candidats ayant obtenu 50 % du total des points attribués à l'ensemble des épreuves pourront obtenir d'éventuelles dispenses d'interrogation accordées par la délibération. Les dispenses acquises ont un caractère définitif.

**Art. 19. § 1<sup>er</sup>.** Les demandes d'inscription seront envoyées sous pli recommandé ou déposées au secrétariat du jury d'Etat E.S.I., rue Joseph II 68, à 1040 Bruxelles, dans les délais précisés par l'appel aux candidats publié au *Moniteur belge*.

§ 2. Les candidats fourniront les documents suivants :

- un formulaire d'inscription dûment complété;
- la preuve du paiement ou droit d'inscription;
- les programmes certifiés conformes par la direction de l'établissement choisi;
- Pour les épreuves prévues à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, *Bet C*:

la grille-horaire hebdomadaire de la troisième année de la section ou orientation d'études organisée par l'établissement dont le programme est présenté (enseignement technique ou artistique);

- Pour les épreuves prévues à l'article 15, § 1<sup>er</sup>, *Bet C*:

la grille-horaire hebdomadaire de la quatrième année de la section ou orientation d'études organisée par l'établissement dont le programme est présenté (enseignement professionnel).

**Art. 20.** Le montant du droit d'inscription est fixé à 250 F. Il doit être versé ou viré exclusivement au compte de chèque postale n° 000-2004700-01 du comptable des recettes du Ministère de l'Education nationale, à Bruxelles.

**Art. 21.** Ces droits ne sont remboursables en aucun cas et ne peuvent être reportés à une session ultérieure.

Ils seront acquittés lors de chaque inscription.

Bruxelles, le 7 décembre 1987.

A. DUQUESNE

N. 88 — 468

**7 DECEMBER 1987.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de wijze waarop de examens in de Franse taal worden afgenomen, van de organisatie en de werking van de examencommissie van de Staat voor het algemeen vormend hoger onderwijs (tweede afdeling van de examencommissie van de Staat voor het secundair onderwijs)

De Minister van Onderwijs,

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 1987 betreffende de toekenning van het bekwaamheidsdiploma dat toegang verleend tot het hoger onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 november 1987 houdende inrichting van de examencommissie van de Staat voor het secundair onderwijs,

Besluit :

**HOOFDSTUK I. — Zetel van de examencommissie**

**Artikel 1.** De zetel van de examencommissie is gelegen in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

**HOOFDSTUK II. — Werking van de examencommissie**

**Art. 2.** De voorzitter zorgt voor de regelmatigheid van de examens en zit de beraadslagingen voor.

**Art. 3.** De examencommissie kan slechts op geldige wijze beraadslagen als het merendeel van de leden die de examens hebben afgenomen, aanwezig zijn. De beraadslagingen worden met gesloten deuren gehouden. De beslissingen worden genomen bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

**Art. 4.** Geen enkel lid van de examencommissie mag een examen afnemen of deelnemen aan de beraadslaging als de examinandus :

1° zijn echtgenoot, bloed- of aanverwant is tot en met de vierde graad;

F. 88 — 468

**7 DECEMBRE 1987.** — Arrêté ministériel fixant les modalités des examens à subir en langue française, l'organisation et le fonctionnement du jury d'Etat de l'enseignement secondaire supérieur général (deuxième section du jury d'Etat de l'enseignement secondaire)

Le Ministre de l'Education nationale.

Vu l'arrêté royal du 11 mai 1987 relatif à l'octroi du diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur;

Vu l'arrêté royal du 6 novembre 1987 portant organisation du jury d'Etat de l'enseignement secondaire,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Siège du jury**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le siège du jury est situé dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

**CHAPITRE II. — Fonctionnement du jury**

**Art. 2.** Le président veille à la régularité des examens et préside les délibérations.

**Art. 3.** Le jury ne délibère valablement que si la majorité des membres qui ont fait subir les examens est présente. Les délibérations ont lieu à huis clos. Les décisions sont prises à la majorité des voix. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

**Art. 4.** Aucun membre du jury ne peut faire subir l'examen, ni prendre part à la délibération lorsque le candidat :

1° est son conjoint, un parent ou un allié jusques et y compris le quatrième degré;